DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 31 • Num. 18 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. September 18, 1993

Desfile Puertorriqueño N.J. Domingo 19, Newark a las 12 M

Independencia de México y Centroamérica ¡Saludos!

Exigirán a "madres solteras" identificar al padre de sus hijos para aliviar Welfare

(Vea editorial página 2)

Condado Hudson: Segundo lugar nacional en victimas de SIDA

(Vea página 11)

La Patrona

La Patrona de los católicos cubanos recorrió Bergenline en brazos del pueblo. Vea más fotos de Kiki Barrueco en páginas interiores.

Brigada 2506

WEST NEW YORK.–Dirigentes y miembros de la Brigada 2506, autoridades y oficiales electos participaron de la ceremonia inaugural de las obras para el monumento a la Brigada 2506 (Foto Kiki Barrueco, más detalles en páginas interiores.)

Willie Colón pide perdón por haber nacido en E.U.

(Vea Comprimidas Pág. 4)

Los Comerciantes, Profesionales, Instituciones Políticas y Sociales de Elizabeth, Saludamos:

"LA SEMANA Y DESFILE ESTATAL PUERTORRIQUEÑO DE NEW JERSEY"

(VEA PÁGINAS CENTRALES)

Junta Patriótica Cubana

La nueva Directiva de la Junta Patriótica Cubana tomará posesión con un gran acto en la Asociación Pro-Cuba el domingo 3 de octubre próximo y Camilo Fernández presidirá la importante regional de Nueva Jersey Zona Sur Elizabeth.

El acto será el domingo 3 de octubre desde la una hasta las cinco de la tarde en salones de la Asociación Pro-Cuba en el #9-13 Morrell Street, Elizabeth, e incluye un almuerzo con menú criollo cubano, un programa artístico cultural, la ceremonia de toma de posesión, una dedicación al Grito de Yara que se celebra en recordación del inicio de las guerras por la Independencia de Cuba y el discurso central a cargo del Dr. Roberto Rodríguez de Aragón, presidente de la Dirección Nacional de la Junta Patriótica Cubana, La donación es sólo $15 y los interesados en participar pueden llamar al teléfono (908) 352-9850 ó al (908) 352-1074 para hacer sus reservaciones.

De la Junta Patriótica forman parte numerosas organizaciones cubanas de enorme prestigio, entre ellas el Colegio Nacional de Periodistas, que tiene sus representantes en la Junta Directiva, entre los cuales citamos a nuestros amigos y colaboradores Pablo Laserna y Rafael Ferrer Loque. La Junta incluye también su sección Estudiantil, reflejo de las nuevas generaciones y la Sección Femenina. Su Ejecutivo lo integran Camilo Fernández, presidente; Hellbert Hernández, Vicepresidente; Pedro Martínez, Secretario; Rafael Roseles, Vice; Rufino Alvarez, Tesorero y Carlos Duffler, Vice, así como los miembros de las trece Secretarías.

DEPORTES

Página 28

Renato Morffi

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publisher y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. IDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Renato Morfi, Joseto Quintana, Morán Mariño, Conchita Ruiz, Adelo Oliva, Félix Forel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barruezo y Gregorio Sanjuanelo.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

El relajo del Welfare

El Gobernador Jim Florio ha propuesto una reforma al WELFARE que tiene todo el apoyo de LA TRIBUNA: tratar de ponerle punto final al relajo de las "madres solteras" que sin tener un marido "oficial" todos los años paren un niño al que tienen que mantener los contribuyentes que trabajan y pagan impuestos y nada tienen que ver con los protagonistas de esas uniones sexuales...

Según la propuesta del Gobernador Florio, todas las llamadas "madres solteras" estarán en la obligación de revelar el nombre del padre de la criatura para que el estado inicie contra estos la acción correspondiente y los obligue a mantener a los hijos, liberando así, al contribuyente de una obligación que no le corresponde.

Queda por supuesto el recurso de que la "madre soltera" (que generalmente pare cada año) responda que "no sabe quién es el padre", en cuyo caso, decimos nosotros, si no ha existido una violación denunciada, debiera ser investigada por tal vez ejercer la prostitución...

Los niños son las víctimas de casos como estos. A los niños hay que garantizarles, por encima de todo, que no sufran más. El estado debe protegerlos. Pero a esas "madres solteras" que frecuentemente paren de padres "demasiados conocidos" que ellas declaran como "abandono" hay que ponerles punto final. Hay que parar el relajo del Welfare y las madres solteras y los "chulos" del Tesoro Público que, la mayor parte de ellos sin trabajar, tienen pensiones, apartamentos subsidiados, cupones de alimentos, asistencia gratis, etc., etc., burlándose a carcajadas del sistema de gobierno, de los contribuyentes, de los trabajadores, casi siempre con la complicidad de funcionarios y políticos y agencias que "se las saben todas" haciendo gestiones, "resolviendo", en busca de votos, dinero, etc., etc.

El Welfare "no tenía problemas" cuando en los Estados Unidos sobraba el dinero. Los políticos y las agencias y los "vivos" convirtieron el Welfare no en un necesario método de ayuda al necesitado, sino en un relajo donde los descarados son más que los pobres...

Toda persona o familia necesitada debe recibir ayuda. El gobierno está en la obligación de ayudar a quien queda desamparado o en crisis MOMENTANEAMENTE, pero nunca jamás ETERNAMENTE, excepto en casos de invalidez física o mental bien comprobada, si necesario fuera.

Apoyamos el plan nacional de reforma del WELFARE que quiere poner a trabajar a quienes llevan tanto tiempo recibiendo "ayudas" mientras viven lo mejor posible (hasta mejor que los trabajadores). Apoyamos el plan del Gobernador Florio de obligar a las madres "solteras" a decir el nombre de los padres de sus hijos para que sean ellos los que los mantengan y no el pueblo laborioso que paga impuestos...

Independencia Centroamericana

Guttenberg.-La Asociación Evangélica Centroamericana celebra la Independencia de Centroamérica con un acto este viernes 17 de septiembre a las 7:30 p.m. en la Iglesia Reformada Hipana que está situada en el 328 de la calle 68 en Guttenberg, Nueva Jersey, donde habrá un programa cívico y religioso.

Los países de América Central y México por estos días celebran las fechas respectivas de su Independencia y LA TRIBUNA aprovecha la ocasión para hacer llegar a todos los hermanos mexicanos y centroamericanos un fuerte saludo y los mejores deseos de paz y prosperidad en su patria y en esta tierra que escogieron para vivir.

Fórum sobre Plebiscito

El Congreso Boricua de Nueva Jersey invita a la comunidad al Fórum Educativo Sobre el Plesbicito que se llevará a efecto el sábado 18 de septiembre en el Hepburn Hall, Margaret Williams Theatre del Jersey City State College, de 9:00 a 3:00 de la tarde. El propósito de este Fórum es el de educar al puertorriqueño residente de los Estados Unidos sobre el Plesbicito, su proceso y los resultados después que se celebre, además de dar a conocer cómo afecta a los puertorriqueños fuera de Puerto Rico.

Los temas a tratar serán: Por qué la (Estadidad, E.L.A. o independencia) es el mejor status para Puerto Rico? Impacto económico en la Isla, la 936, Impuestos, etc.; Impacto socio-cultural, (olimpismo, idioma, concursos internacionales, etc.); Voto Ausente, La Coalición, Plesbicito boricuas Estados Unidos.

Para este Fórum se han invitado a difererentes personalidades que podrán debatir sobre sus fórmulas. Entre los que ya han confirmado su asistencia se encuentran: el Senador Marcos Rigau (por el Partido Popular Democrático); Senador Rolando Silva (por el Partido Nuevo Progresista) y el Licenciado Víctor García San Inocencio (por el Partido Independentista Puertorriqueño). Se esperan algunas otras confirmaciones entre las que están, del Congresista José Serrano y el Consejal José Rivera, del Bronx. El moderador del evento será el periodista Julio Cabral de Noticias 41.

Para más información llamar al (609) 989-8888.

Primer Vice-Alcalde

JERSEY CITY.-Justo de Jesús prestó juramento como el primer puertorriqueño Vice-Alcalde en la historia de la ciudad de Jersey City, en una concurrida ceremonia en el City Hall ante representantes de varias comunidades, autoridades y pueblo. Varios cónsules estuvieron presentes, el Alcalde Bret Schundler tomó el juramento. (Foto Sergio Méndez.)

Homenaje a Rafael Fraguela

Union City.-Rafael Fraguela recibirá merecido homenaje este domingo 19 de septiembre entre 10:30 a.m. y 2:30 p.m. durante un desayuno en "La Terraza" del 4511 Avenida Broadway en Union City, para ayudarlo a recaudar fondos para su campaña.

Rafael Fraguela es un joven activo y muy calificado educador, ex presidente de la Junta de Educación, que fue nombrado Comisionado en sustitución de Bob Menéndez, puesto desde el cual ha desempeñado una labor extraordinaria. Las personas que deseen sumarse a este homenaje pueden llamar a los teléfonos (201) 863-9701 y 867-1740.

Para aspirar a Comisionado, los reglamentos exigen 194 firmas y Fraguela presentó más de quinientas (500) demostrando el respaldo a sus propuestas de "mantener las escuelas, seguir el proceso de limpieza, aumentar el número de policías en las calles, ampliar las oportunidades de empleo". Fraguela dice que bajo la Administración de "Alianza Cívica" se han hecho grandes avances y que él seguirá esa línea. Fraguela apoya fuertemente la labor del Alcalde Bruce Walter y haciendo un recuento de la labor de "Alianza" pide el voto del pueblo para que el trabajo continúe.

Florio y Rosselló

TRENTON.-El Gobernador de Nueva Jersey, Jim Florio, estrecha la mano del Gobernador de Puerto Rico, doctor Pedro Rosselló, al recibirlo en la casa estatal de Trenton donde tuvieron una larga conversación sobre asuntos de interés para la comunidad puertorriqueña que vive en el Estado Jardín.

Rafael Fraguela

UNION CITY.-El Comisionado Rafael Fraguela ofreció un agasajo a los periodistas y anunció oficialmente su candidatura a Comisionado en noviembre próximo (Foto RM.)

La Tribuna saluda a los puertorriqueños por su Desfile Estatal y a los mexicanos y centroamericanos por su Independencia.

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***WILLIE COLÓN APENADO

El músico Willie Colón le dedicó una canción al líder independiente Pedro Albizu Campos y lo invitaron a Ponce, donde nació Don Pedro. En su discurso, dijo Willie (según cable de la AP y periódicos de la isla) "esta invitación es el perdón por haber cometido el pecado forzado de nacer en el continente americano". (Dejamos los comentarios a los lectores...)

***ASPIRA CELEBRA

El 25 aniversario de la fundación de ASPIRA de Nueva Jersey se celebrará con una fiesta en el Hotel Hilton de New Brunswick el viernes 8 de octubre desde 7 p.m. y darán homenaje a Joseph A. Unanue, presidente de GOYA.

***NUNCA ES TARDE

El Congresista Roberto Menéndez presidió ceremonia en la que fueron juramentados ciudadanos de Estados Unidos Manuel Alonso Reyes, nativo de Cuba, de 104 años de edad y Luis Sánchez, de 106 años, nacido en España.

***RECOGEN SANGRE

La oficina de correos de Union City hará su donación anual de sangre el martes 21 de septiembre entre 10 a.m. y 4 p.m. en un vehículo allí estacionado todo ese tiempo.

***CÁNCER PRÓSTATA

El lunes 20 de septiembre de 5 a 7 p.m. y el martes y miércoles de 2 a 4 p.m., examen gratis de cáncer de la prostata en Christ Hospital, 176 Palisade Avenue.

***OPERADA DE CÁNCER

Para este viernes estaba señalada la operación de cáncer en el seno a la Senadora Olga Méndez (D-NY) en el Hospital San Lucas-Roosevelt.

***EXPONEN CABALLOS

Del 3 al 7 de noviembre en la Arena Brendan Byrne de los Meadowlands, exposición de 500 caballos y competencias.

***PRENSA Y FOTOS

Exposición de imprenta creativa y fotografías desde ahora hasta octubre 8 en Jersey City State College, salon 323 en el 2039 de Kennedy Boolevard.

***CONTRA EL LUPUS

El Grupo de Apoyo a pacientes de Lupus y sus familiares se reúne libre y gratis para todos jueves 23 de septiembre 7:30 p.m. en Christ Hospital, 176 Palisade Avenue.

***FESTIVAL ÉTNICO

El Festival Etnico de Nueva Jersey sábado 18 y domingo 19 de septiembre de 11 a.m. a 6 p.m. en Liberty State Park y la pregunta es... ¿Participan los equipos hispanos?

***TEATRO DOMINICANO

Tres obras cómicas de Franklin Domínguez hasta el 19 de septiembre en la serie de teatro dominicano en Repertorio Español #138 Este calle 27 Manhattan (212) 889-2850.

***JUNTA PATRIÓTICA

Toma de posesión de Camilo Fernández, presidente y directivos de la Junta Patriótica Cubana domingo 3 de octubre 1 p.m. a 5 p.m. en Pro-Cuba del 9-13 calle Morrell, Elizabeth.

En el litoral de República Dominicana

La playa Sosúa es uno de los tesoros mejor guardados por los dominicanos... recorrimos pueblos pobres pero libres, un litoral hermoso y una montaña donde muchos cubanos perdieron la vida...

Por Lionel Rodríguez

Tal como hacen miles de personas, visitamos la República Dominicana.

Fuimos a trabajar, la estancia fue breve pero sacamos tiempo para disfrutar del litoral quisqueyano en la zona turística de Puerto Plata y sus alrededores, la preciosa playa de Sosúa (uno de los tesoros mejor escondidos por los dominicanos) y Santiago de los Caballeros, la segunda ciudad del país. Apenas horas antes de tomar el avión de regreso a Newark, subimos en teleférico a la montaña donde un avión procedente de Cuba se estrelló matando a más de treinta personas. Aún queda el claro en el bosque y algún fragmento del aparato como recuerdo de la tragedia, al paso de centenares de turistas que prefieren mirar al impresionante paisaje de valles, montañas y costas.

Como siempre hago en cada ciudad que visito, no me limité a ver lo que muestran las postales turísticas y le pedí al chofer que me llevara por los barrios pobres...vi pobreza pero no tristeza...el viernes viajé desde Puerto Plata a Santiago y era día de pago... por doquier había música, reuniones y pensaba... "ya quisieran los cubanos que viven en la isla tener la pobreza que hay en República Dominicana..."

Entendámonos: de ningún modo justifico la miseria ni el mal gobierno. Lo critico sea donde sea, aquí en Estados Unidos, en Cuba, en Dominicana, donde sea... pero...son meditaciones inevitables cuando pienso en mi Patria y lo que ha perdido...ya quisieran los cubanos del pueblo tener lo que tienen en Dominicana o en Puerto Rico, etc... sobre todo: SU LIBERTAD...

Pero...volvamos al viaje... tras recorrer la ciudad costera de Puerto Plata y verla desde todos los ángulos, fuimos a la playa de Sosúa, un típico paraíso atrapado entre la playa y el bosque, donde los artesanos muestran sus obras multicolores, los kioskos venden toda clase de comidas típicas y las hermosas aguas reciben a miles de visitantes locales y extranjeros que nadan, toman el sol o...se hacen las típicas trenzas en el cabello, allí, sobre las rocas...

Hay pocos lugares tan bonitos como esta playa Sosúa y los alrededores de Puerto Plata, su montaña con una imagen de Cristo en la cima, tantísimos hoteles de todo tipo, servicio directo de aviones, una gran flota de taxis y la ventaja de pagar en dólares o en pesos. Y aún quedan más cosas, como el pequeño pero interesante "Museo del Ambar" donde muestran y explican decenas de piezas de la ambarina sustancia que durante miles o millones de años atesora historias. Hay dos minas de ámbar en las cercanías, recuerdos de épocas de pasada explotación. La dulce sustancia atrapaba insectos y otros animalitos y los conservó para el futuro. Una guía multilingüe explica todo.

El aeropuerto tiene "demasiadas personas listas para ayudar", a veces molesta el ofrecimiento de tantos "servicios" pero uno comprende que por lo menos tratan de ganarse la vida honesamente... abundan los viajes o tours a todas partes y las conexiones con Haití o con otras islas. Miles de personas han escogido a la República Dominicana para visitas más o menos largas y nuestra corta estancia de trabajo fue una linda experiencia que quiero compartir con mis lectores en esta serie en que estoy ahora... (Gracias por tolerarme...)

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"
#300 - 36th St.
Union City, N.J.
07087
Teléfono:
(201) 617-1360
Fax:
(201) 617-0042

La bandera de Cuba ondea frente al Hotel Playa Naco, junto a la de otros países.

La histórica ciudad de Santiago de los Caballeros al pie del monumento y con las montañas de fondo...

El precioso litoral de Puerto Plata en la República Dominicana, palmar, mar, montañas...

Aventura en la preciosa playa de Sosúa...la marea había subido mucho y hubo que tomar la lancha caminando entre el agua...

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

COMENZO EL CURSO ESCOLAR 1993-1994

El miércoles 8 del presente mes, como estaba programado, comenzaron las clases en muchos distritos escolares, del Condado de Hudson. Hasta el presente no se sabe si en efecto las escuelas de los diferentes distritos han sido debidamente inspeccionadas con relación a si pudieran algunas de las construcciones tener una acumulación del dañino asbestos. En general todo se produjo sin mayores dificultades; entre los niños y jovencitos prevalecía la expectación por los nuevos cursos que todos tenían que enfrentarse, posiblemente nuevos maestros, nuevas materias que estudiar, etc. Sin embargo sí hubo una nota discordante y alarmante y fue el asalto y robo de que fue víctima una maestra de una escuela del área. La profesora estaba sola en el aula preparando su agenda del día, cuando se presentó un individuo en el aula que ello supuso era empleado de mantenimiento del edificio; pero grande fue su sorpresa cuando el individuo la agredió lanzándola al suelo para exigirle que le diera dinero. El asaltante se llevó todo lo que la maestra tenía en efectivo y su reloj pulsera. Como es de suponer la maestra quedaría traumatizada para el resto del día.

Mientras tanto, en Nueva York las cosas no han marchado como era de esperarse, pues muchas escuelas de varios distritos escolares hasta el número de 500 escuelas no han podido comenzar el curso regular porque en los últimos días antes del comienzo de las clases se descubrió que las construcciones presentaban acumulación de asbestos; y aunque en seguida comenzaron los trabajos de limpieza y escombro del perjudicial deshecho, los trabajos les toma tiempo. Con esta experiencia, y para evitar mayores daños otras 700 escuelas están siendo escrupulosamente inspeccionadas; por supuesto, tampoco esas escuelas han comenzado a funcionar hasta nueva orden.

RECONOCIDAS ACTIVIDADES ACADEMICAS A ESTUDIANTES

RIVERVIEW CABLEVISION recompensó a nueve estudiantes del North Hudson High School por sus logros académicos y destacadas actividades extracurriculares. Otros alumnos ganaron el Tercer Reconocimiento Anual de la RCA. Cada uno de los estudiantes recibió la suma de $750 como beca y otros diplomas y premios. Los siguientes fueron los premiados: Tu Tran, de North Bergen High School; Bárbara Viva, del St. Joseph High School; Anthony Altamura, Weehawken High School. Freddy Fajardo, Memorial High School, West New York; Desirée Ramos, Academy of the Sacred Heart, Hoboken; Jamie Dalton, Hoboken High School; Rosa Morel, Emerson High School Union City; Margarita Caraballo, Union Hill High School, Union City y Carmen Campoverde, Holy Rosary Academic High School Union City.

CEREMONIA OFICIAL DA COMIENZO MEJORAMIENTO DE PARK AVENUE

La tradicional ceremonia oficial de colocación de primera piedra, dio inicio las obras que comenzaran al realizarse en esa arteria que une a varias ciudades: Park Avenue en el tramo comprendido en la ciudad de Weehawken.

En Park Avenue y Jefferson Street se realizó la ceremonia con la asistencia del Alcalde Richard Turner, autoridades municipales y vecinos invitados.

Según informó el señor Turner, $1 millón en fondos federales se emplearán en proyectos dentro del Condado.

Los planes específicos para Weehawken son: reconstrucción de cunetas y aceras; colocación de bancos y depósitos para la basura; y nueva iluminación a lo largo del este de Park Avenue, desde Pleasant Avenue hasta la calle 51; aunque ya se han plantado árboles en la zona; otros se añadirán. El lado oeste de Park Avenue, como todos sabemos pertenece a Union City.

PROYECTO DE SISTEMA DE TRENES DARA COMIENZO

Un sistema de trenes proyectado para el Condado de Hudson está en su fase final y pronto será una realidad, según anunció el comité de consejería del proyecto en reciente reunión celebrada con ejecutivos y empresas interesadas en el proyecto. La reunión celebrada en el Harbor Side Club de Jersey City; señaló el final de la etapa de planeamiento para dar paso a la realización del mismo. Asuntos como la determinación de las rutas; el lugar de ubicación de las estaciones, así como el precio de los pasajes se determinarán en breve.

La fase de construcción e instalación de estos, y otros detalles importantes, el proyecto quedará terminado el próximo año en que estarán funcionando 20.5 millas de este sistema de trenes. El Ejecutivo del Condado, Robert C. Janiszweski que asistió a la reunión, dijo: "Hemos dado un gran paso hacia un mejoramiento en el sistema de transporte del Condado".

PRESOS OBTIENEN DIPLOMAS DE H.S.

En el Correctional Center de Jersey City tuvo lugar una interesante y emotiva actividad con la graduación de 20 presos que obtuvieron su diploma de High School. La ceremonia se celebró en el gimnasio del penal de Kearny. Al acto asistieron familiares de los reclusos, autoridades del recinto. El doctor Phoebe Slade. Chairman del Departamento de Sociología y Antropología de Jersey City State College fue el orador del acto. Sus palabras fueron dirigidas mayormente a los graduados: "Ustedes han hecho historia y la historia es algo de lo que podemos aprender. Sus mentes son las más poderosas armas. Ustedes han cometido errores. Usen su mente y aprenderán mucho de ella". El Ejecutivo del Condado, Robert C. Janiszewski, que con anterioridad al cargo que ocupa fue maestro, dirigiéndose a los graduados dijo: "Ustedes son los primeros en una experiencia modelo para futuros penados. Bajo circunstancias adversas y en un lugar que ustedes nunca hubieran deseado estar, ustedes se trazaron una meta y la lograron, ello constituye una nueva proyección en el proceso".

PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO EN HUDSON VO-TECH

Hudson Vocational Technical's School está ofreciendo gratis cursos de entrenamiento para trabajos muy solicitados en el mercado laboral. Este es el tercer año que este programa se realiza y se están aceptando más de 500 residentes del Condado de Hudson. La meta es elevar el porcentaje 68 lugares de empleos a 100 por ciento de estos. "La misión del programa, continuó diciendo Frank Gargiulo, Superintendente de Escuelas es proveer a los estudiantes con habilidades y empleos".

Según los records de matrículas, estudiantes desde la edad de 18 años a 75 han matriculado en más de 25 cursos que ofrece el programa, aproximadamente 15 estudiantes se asignan para cada clase. Las clases toman dos horas y media todos los día de la semana y comenzarán a mediados de septiembre hasta junio del año próximo.

RECONSTRUIDA EN SU ESENCIA ESTA BELLA ESTATUA

Esta bella estatua de un hermoso ejemplar de Alce ha sido como un símbolo de la ciudad de Hoboken. Situada en Elks Lodge, en el 105 de Washington Street, en Hoboken, lució por años sus rameadas astas hasta que el vandalismo que no respeta vidas y mucho menos símbolos, la hizo su presa. Durante más de 10 años la estatua lució trunca al faltarle su principal característica. Pero la pasada semana Fred Yorio, un caballero de la Logia, adquirió para el alce estas bellas rameadas con las que el ALCE volvió a lucir su completa prestancia y orgullo. Fue un obsequio del señor Yorio. Esta estatua fue colocada en ese edificio en 1095, fecha de construcción del edificio.

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

MEMBER OF HISPANIC INDEPENDENT NEWS

Imperdonable provocación en la Procesión de la Caridad. La guerra de los millones. • Operada. • NOTICIAS RAPIDAS

IMPERDONABLE PROVOCACION EN LA PROCESION DE LA CARIDAD

Cuando redactamos estas líneas para nuestra columna, lo hacemos aún con una gran indignación causada por la provocación de un grupo de los integrantes de los Pastores de la Paz, en la procesión del día de la Caridad del Cobre.

Seguro estamos que estos llamados Pastores de la Paz, jamás volverán a enseñar sus narices por estas áreas, mientras el pueblo más unido que siempre, con más amor, prosiguió la procesión hasta su destino con cánticos religiosos y la inspiración de nuestra Santa Patrona, la fe daba fuerzas a muchos ancianos a seguir hasta el stadium donde miles de devotos esperaban la llegada de la Caridad. Emocionante fue el momento que los balseros llegaban balsa en hombros y con la balsera más pequeña; con humano sentido religioso fueron las palabras del reverendo Padre Pedro Navarro, a quien los devotos allí presentes escucharon con gran emoción, fue una maravillosa tarde donde la fe cristiana quedó demostrada una vez más donde la unión de un pueblo pudo más que la provocación de unos cuantos.

Nuestra felicitación a los organizadores de esta procesión, al Presidente de la Casa de la Caridad, señor Isidro Fernández y su Patronato, al pueblo que demostró una vez más su poder y su fe.

LA GUERRA DE LOS MILLONES

Ultimamente se ha desatado una guerra de millones en todas las esferas, hoy día cualquier pelotero exige por su trabajo 2 ó 6 millones, los boxeadores de algún nombre no suben al cuadrilátero por menos de 3 millones y hasta muchos ejecutivos han entrado en este rejuego de millones, tomemos por ejemplo al Presidente de "Disney World" que gana un salario de 4 millones al año y qué decir de los vices; pero si usted le pregunta a un trabajador entonces podrá comprobar que ellos devengan un salario humillante, mientras que las entradas que al comienzo eran razonables, ahora resultan "tabú" para muchas familias, pues al principio se pagaba $17.00 por personas, ahora es de $50.00, eso sin contar los demás parques como Epco Center y todo ¿para qué?, para que el Presidente y sus Vices ganen esos sueldos astronómicos a costa del sudor del pueblo y sus trabajadores.

OPERADA

Ya se encuentra restablecida de la operación que sufriera en días pasados la elegante dama Francis Fajardo, manager de los edificios **Union Plaza** en Union City.

Hasta ella hacemos llegar nuestros votos por su pronto y total restablecimiento.

NOTICIAS RAPIDAS

¿VIO USTED LA PELEA CHAVEZ vs. Whitaker del pasado viernes?, jamás pensamos que el boxeo se prestara a tanto descaro, la primer pelea de haberse dado el veredicto, ante la presión del público presente un 98% mexicanos, ante el asombro de todos pidieron excusa y la declararon tabla, lo mismo sucedió en la pelea estelar pues Chávez no peleó como estamos acostumbrados a verlo, y sólo los 3 primeros rounds lo vimos ganar, pues su contrario lo castigó duramente en la cara y en más de una ocasión estuvo al punto del KO, es decir de calle fue ganada por Whitaker. Nosotros somos hispanos y hubiésemos querido que ganara Chávez, pero no fue así, pero nuevamente se repitió lo de la primer pelea. ¿A qué se debió ello?, al miedo al público o a una posible bolsa millonaria en una revancha. Esta pelea pasará a la historia del boxeo como una de las suciedades más grandes. El mismo Chávez se quedó sorprendido de la decisión, aquí podemos aplicar aquello de "AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR" y lo demás fue un robo... **SE COMENTA QUE LA EMBAJADA DEL PERU** le cerró sus puertas a un grupo de cubanos que iban pidiendo asilo... **NUEVAMENTE EL VOLKSWAGEN** tratará de ganar el mercado automovilístico, presentando nuevamente su modelo con muy poca innovación y a un precio módico de $7,200.00... **RECUERDE QUE EL DIA 3 DE OCTUBRE** será el Desfile de la Hispanidad a todo lo largo de la Avenida Bergenline. Su presidente Vallín, así como Miriam Gronning trabajan sin descanso por lograr el mayor número de organizaciones y el mayor lucimiento. Allí estaremos presentes ese día... **SIGUE EL DESEMPLEO** aunque hay quienes dicen que la tasa de desempleo bajó, nacarile, cada día son más las compañías que cierran y mucho más los miles de obreros que quedan en la calle y luego usted escucha decir que la economía del país, va en ascenso... **MUY BUENA ACOGIDA TUVO MI REVISTA LITORAL**, le agradezco las frases de elogios que han tenido para la misma... **A VECES VEMOS MUCHOS POLICIAS** conversando con amigas en las aceras lejos de atender el tráfico para el cual han sido asignados, y si quieren comprobarlo por ustedes mismos, lléguense hasta la 60 y Bergenline... Y **RECUERDE QUE OCTUBRE** 24 es el banquete del Colegio de Periodistas de Cuba en el Exilio, ah, y con la actuación del **INDIO ARAUCANO, Gilda Pereira, Eusebio Figueroa, Olga Núñez** y el mejor D.J. del Estado Jardín **CHEIN GARCIA.** Le esperamos... Y **hasta la próxima amigos, que Dios les bendiga y gracias por leerme.**

Procesión Virgen de la Caridad

El pueblo oró una vez más para que la Virgen de la Caridad del Cobre se apiade de Cuba... Los pastores del Diablo provocaron y recibieron respuesta... Gráficas de Kiki Barrueco... La balsera más pequeña del mundo se llama Caridad.























NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

BRILLANTE EL DESAYUNO DE LOS PERIODISTAS: Como todos saben cada domingo primero de mes el Colegio Nacional de Periodistas, Delegación de Nueva Jersey, celebra un delicioso desayuno en Latin American de Bergenline. Este desayuno fue dedicado al doctor Omar Pérez Remond, abogado, de gran prestigio en esta comunidad, persona excelente, sincero, que se ha ganado el aprecio de todos, que junto a su esposa Titi hacen una pareja admirable en amistad y cariño. Este reconocimiento al doctor Omar revistió solemnidad, alegría y satisfacciones, porque conjuntamente con ese homenaje se graduó de periodista colegiado, recibiendo su botón y carnet y también el aplauso delirante de todos los que allí congratulábamos a tan excelente amigo. Este evento resultó extraordinario, por la cantidad de asistentes al acto. Allí estaban representando al Colegio de Abogados, varios abogados con su presidente doctor Fidel González, el Círculo de Cultura Panamericano con su secretario ejecutivo el profesor doctor Elio Alba Baffill, y su esposa Charito, el doctor Antonio Acosta, presidente del Colegio Nacional de Periodistas las Logias Masónicas con una nutrida representación. La Asociación Pro-Cuba, y la Junta Patriótica Cubana, el que no pudo asistir su presidente Camilo Fernández por estar ausente. El profesor Alberto Yannuzzi, Director de Cultura del Círculo. Y tantos que no podríamos mencionarlos a todos, pero sí todos hacían una sólida masa de querencias y actitudes de regocijo y cubanía. Resulta curioso que en un mundo de este pérdido tiempo, desconfiable y receloso se haya formado un grupo que crece día a día en fraternal comunión y afán de luchar por el mejoramiento de la humanidad: por ello felicitamos al colega Pablo Laserna, promotor de esa feliz idea. Ojalá que de este fermento surja la fórmula que haga más comprensiva la vida y mejor la condición humana. Felicitaciones al doctor Omar Pérez Remond a su Titi y familia, que todos acudieron. Bien merecido estuvo este homenaje; y desde hoy ya tenemos un nuevo periodista que por su talento y experiencia es una brillante adquisición del Colegio Nacional de Periodistas de la Delegación de Nueva Jersey y Nueva York. Seguimos con nuestro desayuno y con nuestra lucha en la noble tarea...

LA TOMA DE POSESION DE LA JUNTA: Para el día 3 de octubre próximo será la brillante toma de posesión de la Directiva de la Junta Patriótica Cubana de Elizabeth a la 1:00 hasta las 5:00 p.m. en la Asociación Pro-Cuba. Se conmemora la fecha patria del 10 de Octubre "Grito de Yara". Habrá un extraordinario programa artístico y el resumen del acto por el doctor Roberto Rodríguez Aragón, presidente de la Dirección General (Nacional) de la Junta Patriótica. En este evento se le rendirá un homenaje al querido compañero David Rodríguz, Secretario de Finanzas de la Junta por sus altos méritos patrióticos y por sus denodados esfuerzos en servir a la Junta. Lo comunidad y amigos se invita a participar a este acto histórico de reafirmación patriótica.. Se servirá un menú criollo y la donación sólo será de $15.00. Los tickets a través de las Instituciones afiliadas o al teléfono (908) 352-9850 ó 352-1074.

INTERESANTES PROXIMOS EVENTOS EN PRO-CUBA: Como se está anunciando con amplias y entusiastas respuestas el próximo día 25 de septiembre sábado a las 7:30 en los salones de la Asociación Pro-Cuba se vestirá de gala para recibir al poeta Luis Mario que hará la presentación de su libro "CUBA EN MIS VERSOS". Este sábado cultural de Pro-Cuba rinde así homenaje a un gran poeta cubano y escritor que desde las columnas del Diario Las Américas, llena toda una columna de interesantes trabajos, entrevistas y maravillosos versos. La entrada es gratis como todos los sábados culturales y la sección femenina prepara un delicioso buffet. La reseña de este acto será laboriosa e interesante... Todos al acto...

GRACIAS, MUCHAS GRACIAS: He cambiado de casa. Me he quedado en el barrio. Me siento cómodo y tengo buenos vecinos americanos. Durante casi tres semanas estuve en el proceso de la mudanza. Cajas de libros. Cajas de revistas, copia de mis inumerables trabajos publicados. Para un matrimonio normal una mudanza siempre altera los nervios, las costumbres. Imagínense para los que guardan durante tanto tiempo. Hay que tirar. Hay que desechar. Y fueron en aquellos momentos de agotamiento que se me apareció sabiendo de mi cambio, buenos amigos. Yo quiero enfatizar desde esta columna de LA TRIBUNA mi agradecimiento a David Domínguez, que fue el que me empujó, el que me dijo: Yo te voy hacer la mudanza en mi carro. No te preocupes. Y él con su carro y Mario Arencibia con el de él, y Armando Díaz, con un van que le prestó su yerno, y Roberto Prado con sus brazos junto a sus respectivas esposas, me mudaron un sábado día 28 y domingo 29 de agosto. Fueron varios viajes. La nueva residencia estaba muy cerca. Fueron varios viajes, repito, pero fueron muchas las emociones por aquella atención por aquel desprendimiento de intereses personales en favor de mi persona, de mi familia. Ahora estoy instalado en mi nueva casa, la que ofrezco a mis amigos, a mis hermanos de Logias, a mis colegas del periodismo, a las Instituciones que pertenezco a sus representativos, a Antonio Acosta, a Elio Alba Buffill, a Camilo Fernández, a mi Venerable Maestro Rafael Pereira, y demás Venerables, en fin larga sería la lista. Gracias a todos, y hasta Rogelito González, y Teresita, mis buenos hermanos acudieron, aún estando él enfermo. A Lionel Rodríguez y Ruth Molenaar, gracias a todos, por su compañerismo y amistad...

AL COLEGA OCTAVIO MEDEROS: Quería mencionar aparte al querido amigo y compañero Octavio Mederos. El amigo cordial, el compañero entusiasta, el cariñoso amigo se nos va a residir a Carolina del Norte, a reunirse con la hija de su esposa, Carmita, va a disfrutar del cariño de los nietos que le reclaman. Es una pena. Él tan ferviente en todos los actos del Colegio Nacional de Periodistas; él que tantos días buenos nos ha traído con su amistad; él que ha sido el enlace que nos ha proporcionado otras amistades, otros afectos sinceros y profundos; él que no ha dejado de acudir a los desayunos del Colegio cada primer domingo de cada mes, siempre presente sonriente, que junto a su esposa Carmita, nos ha hecho conocer el valor de una amistad; se nos va Mederos, dejando una estela de luz, dejando su presencia siempre activa. Mederos tú te vas, pero te recordaremos siempre, y siempre recuerda que tendrás las puertas abiertas de tus amigos. Has de seguir con tus trabajos para el periódico, nosotros seguiremos tratándote como si aquí estuvieras... El próximo domingo primero de mes de octubre, te ofreceremos una despedida y un reconocimiento que has sabido ganarte, y será en el Desayuno de los Periodistas.. Vaya mi saludo, por este medio, correspondo a los tantos que tú has hecho a mi persona. Nos vemos, admirable amigo...

Maratón Fondo Hispano de Becas

Nueva York.-El Fondo Nacional de Becas Para Hispanos en colaboración con HISPA (Asociación de Empleados Latinos de AT¿T) y AHN (igual organismo de la compañía AVON) organizan un maratón da pie el sábado 25 de septiembre, en el Central Park de Nueva York, partiendo de la calle 59 y la Sexta Avenida (frente a la estatua de Simón Bolívar) a las 9 de la mañana.

El propósito del maratón es el de recaudar fondos para el Fondo Nacional de Becas Para Hispanos (National Hispanic Scholarship Fund). Esta organización sin fines de lucro se empeña en proveer a destacados estudiantes hispanos con becas para sus estudios universitarios.

"Esperamos que nos acompañen todos los hispanos del área metropolitana, juntos podríamos contribuir a la educación de jóvenes necesitados que deseen continuar sus estudios superiores", comenta Fernando Hernández, presidente de HISPA en la ciudad de Nueva York. HISPA de AT&T tiene una importante participación en el *Proyecto Adelante*, que alienta a los adolescentes hispanos a que completen su educación secundaria y asistan a la universidad.

"AHN tiene un prolongado compromiso con la comunidad hispana y se esmera en participar y apoyar actividades como éstas que promueven educar al hispano", expresó José Agosto, gerente de Avón.

El Fondo Nacional de Becas Para Hispanos se fundó en 1975 otorgando sus primeras becas en 1976. Durante breve transcurso de existencia, el Fondo Nacional ha premiado a más de 20,946 estudiantes con más de $18.6 millones en los distintos segmentos de la comunidad hispana de los Estados Unidos.

Homenaje al Dr. Omar Pérez

UNION CITY.-El presidente del CNP profesor Antonio Acosta habla para entregar reconocimiento al doctor Omar Pérez, quien sonríe junto a su esposa "Titi" mientras observa Pablo Laserna, en un concurrido "Desayuno Fraternal" de los periodistas.

Saludo a Ferrer

La señora Titi Pérez le da un efusivo abrazo a nuestro estimado periodista Rafael Ferrer Luque junto a su esposa Delia Ferrer.

Por los Abogados

El doctor Fidel González, presidente del Colegio de Abogados Cubanos, habla en saludo al doctor Omar Pérez. Asistieron muchas personalidades. (Fotos LA TRIBUNA.)

Concilio Nacional de Mujeres Latinas Educación sobre SIDA

El SIDA sobre el Hudson

El Concilio Nacional de Mujeres Latinas en Educación de Líderes sobre el problema de SIDA (NLAELC) se fundó en el año 1989 por el Proyecto Nacional Hispano de Educación y Comunicaciones (HDI) para establecer un mecanismo nacional de líderes que asegurara el envolvimiento de las mujeres hispanas en la batalla contra la creciente epidemia de SIDA y la presencia del virus HIV.

El Concilio lo componen mujeres que tienen posiciones de liderazgo en campos de la salud, educación, medicina, los negocios y medios de comunicación.

Desde entonces el Concilio ha estado organizado para aumentar el poder de las mujeres latinas y crear una red de cooperación con las autoridades para crear políticas que hagan efectiva la batalla ante el HIV-SIDA. Se hicieron una serie de recomendaciones basadas en realidades y necesidades de las familias latinas y se recopilaron en una publicación titulada "Plan de Acción y Guía de Recursos del SIDA y las Latinas". Posteriormente el Concilio propuso el desarrollo de un plan nacional con seis reuniones regionales en todos los Estados Unidos.

La Misión de NLAELC es atraer la atención nacional hacia el problema de las mujeres latinas y el SIDA creando cooperación, preparando líderes, estableciendo estrategias en nuestras comunidades con la meta de ampliar y profundizar la participación de las mujeres latinas junto con el sector público y privado para detener el avance del SIDA entre nuestras familias.

Se harán recomendaciones, proyectos, tareas, gestiones, se desarrollarán redes regionales y locales. Para detalles sobre los Proyectos HDI llamar al teléfono (202) 452-8750.

Hoboken. El condado Hudson de Nueva Jersey tiene el segundo lugar nacional en incidencia per cápita de SIDA en todos los Estados Unidos.

El virus HIV que conduce al SIDA y la epidemia misma se extienden peligrosamente, más aún por el uso de drogas por vía intravenosa, tanto entre hombres como entre mujeres.

Sin embargo, las organizaciones del área tratan de luchar contra la grave situación, coordinando esfuerzos, concentrando servicios, desarrollando programas de tal modo que a principios de mes, durante un acto en Arizona, recibió un premio nacional por su labor.

En una conferencia de prensa esta semana en el local de FAITH Services, 308 Willow Avenue, Hoboken, hubo una conferencia en que se presentaron proveedores de servicios contra el SIDA, representantes de publicidad, el Ejecutivo de Condado Robert Janiszweski y otras autoridades junto con clientes de FAITH para informar a los medios de comunicación detalles de la batalla que se lleva a cabo por librar al condado Hudson de esa plaga.



Menéndez y la 2506

El Congresista Roberto Menéndez manipula la tierra en la ceremonia del monumento a la Brigada 2506.



Los Comerciantes, Profesionales e Instituc
Saludamos a la Comunidad Puertorriqueñ
de New Jersey, Deseándoles Grand

CARLOS FERRER
AGENCY
Insurance & Travel
Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y gran Desfile Estatal
58 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-1666



Felicitamos y nos sumamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal, llevándole nuestro mensaje caluroso al pueblo de Borinquen con los mejores deseos de grandes logros en sus mas caras aspiraciones

LOS GALLEGUITOS
FABRICA DE EMBUTIDOS
147 48th Street
Union City, New Jersey
Tel. (201) 865-7232

DELTA FENCE CO.
CERCAS RESIDENCIAL Y COMERCIAL
Desea grandes exitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
504 Spring St (Rt 1 9)
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-9066

ANTITO AMOCO
FOOD SERVICE
Comparte la alegria con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
489 Spring St (Esq. Olive St.)
Elizabeth New Jersey
Tel. 352-5882

VIALAT
HAIR DESIGN
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
1139 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-1125

ANTOJITOS Y MAS
PANADERIA Y CAFETERIA
saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
1035 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 354-7311

ROBERT'S JEWELRY
WHOLESALE & RETAIL
se suma al jubilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
1055 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 820-0591

TWO ANGELS SHELL
AUTO CARE
se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
545 Rahway &
Elmora Avenues
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9868

SUPER CAKE BAKERY
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
501 Fulton Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-4454

BERT'S PHARMACY
FARMACIA VIDAL
José Vidal
Farmacéutico Licenciado
Comparte la alegria con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
601 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0644

EAGLE SUPERMARKET
se suma al jubilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
1102 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 353-1019

ALVAREZ SERVICES
INCOME TAX
TRAMITES LEGALES
Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y gran Desfile Estatal
311 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351 1470

TOMASSO BROS.
ENTREGA RAPIDA DE ACEITE
Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y gran Desfile Estatal
612 E. Jersey Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 35. 0313

FONSECA
DRY CLEANERS
Desea grandes exitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
11 Third Street
Elizabeth. New Jersey
Tel. 289-3440

COLINA FLOWERS
Wedding Specialist
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
522 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-3030

TROYA
AUTO PARTS INC
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
167 Third Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 353-3633 38

BARED
AUTO SALES
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
9-11 First Street
Elizabeth. New Jersey
Te. 355-9360

BERTOT BROS
TIRE
Desea grandes exitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
264 Second Street
Elizabeth. New Jersey
Tel 354-5249

NEWARK AVENUE SHELL
ESTACION DE SERVICIO MECANICA
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
580 Newark Avenue
Elizabeth New Jersey
Te. 351-4054 55

FARMACIA MARGARITA
MORALES FARMAY INC
Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y gran Desfile Estatal
62 Third Street
Elizabeth New Jersey
Teléfonos
353-0066 353-0111

Los Supermercados
TWIN CITY
y PUEBLO
SUPERMARKET

Felicitamos a nuestros hermanos de la Comunidad Puertorriqueña, nos unimos al entusiasmo que invade sus corazones en su Semana y Gran Desfile Estatal y le enviamos un mensaje lleno de exitos y esperanza por un mañana mejor

1016 Sherman Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. (908) 558-1166

880 Mt. Prospect Avenue
Newark, New Jersey
Tel. (201) 484-4145

LOS FAROLES
RESTAURANT
Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
270 Morris Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-9289

PARADISE TAVERN
Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
959 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-7731

FLAMINGO BAKERY
se suma al jubilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
120 Third Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 355-2270

M. & D.
MOTORS INC
AUTO SALES
se suma al jubilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
699 S. Broad Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 527 1130

D & L
MEAT AND DELI
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
598 Jackson Avenue
Elizabeth. New Jersey
Tel. 355-5936

...tuciones Políticas y Sociales de Elizabeth
...eña en su Semana y Gran Desfile Estatal
...ndes Logros y un Rotundo Exito



JULIO SANCHEZ
ABOGADO
Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
425 Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-0666

DR. SANTIAGO PEREZ Y SEÑORA
Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
531 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 527-8423

DRA BEATRIZ FERNANDEZ
DENTISTA
Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
230 W. Jersey Street
Suite 305
Elizabeth, New Jersey
Tel 354 0800

OPTICA MIAMI
Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y gran Desfile Estatal
612 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0520

PACHOS ALINA DRUGSTORE
FRANCISCO MEJIA (Pacho) Farmacéutico Licenciado
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
962 Sherman Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 289-0443

THE ANIMAL FARM
(De la Familia Gallardo)
Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
553 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-2850

EL PIMIENTO ROJO
RESTAURANT
Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
867-1 2 Elizabeth Ave
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-9533

LORRI'S
DRY CLEANERS
" ALTERATIONS "
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
708 Jackson Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0247

GEORGE'S
AUTO BODY & PAINTING
Le Extiende un Caluroso Saludo a la Gran Comunidad Puertorriqueña y Comparte el Júbilo de su Pueblo en su Semana y Gran Desfile Estatal
1085 E Grand Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-1033

TONDA'S
BAR & LIQUOR STORE
Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
303 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9380

RODRIGUEZ & RODRIGUEZ AMOCO
Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
507 Bayway Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9158

C & C
HARDWARE & PLUMBING
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
63-65 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-3099

THINGS OF BEAUTY
PRODUCTOS Y SALON DE BELLEZA
Comparte su alegría con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
60 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-6635

JESSICA'S CHILDREN
BOUTIQUE
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
857 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-6191

C & J
WORLD TRAVEL INSURANCE CO
Se suma al júbilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
862 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 354-9400

MARA BAKERY
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
501 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-9637

SUPER SUPERMARKET
Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
712 First Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-6668

ARMANDO HERNANDEZ

ESPECIALIDADES EN PROPAGANDA
ARTICULOS PARA REGALOS CON SU ANUNCIO IMPRESO

Saluda con Regocijo a la Comunidad Puertorriqueña y se Une a las Festividades del Pueblo de Puerto Rico Deseándole Grandes Exitos en su Semana y Gran Desfile Estatal.

ALMANAQUES

ABANICOS • PLUMAS • LLAVEROS • ENCENDEDORES • CENICEROS • FOSFOROS • GORRAS • CAMISETAS • BOLSAS • VASOS • GLOBOS • PEINES • BOTONES ANUNCIOS MAGNETICOS • CALCOMANIAS • ETIQUETAS • ETC.

MAS DE 50,000 ARTICULOS PARA ESCOGER

(908) 289-0387

ESTAMOS TAN CERCA DE USTED COMO SU TELEFONO
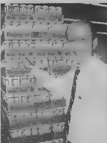
Donativo de PSE&G a Centro "Mi Casita"

La compañía de gas y energía eléctrica PSE&G presentó un cheque por la cantidad de $750 a Heduberto Galarza residente de Pennsawken como donativo al Centro de Cuidado Diurno Mi Casita localizado en Camden. Este donativo significa un reconocimiento al trabajo voluntario de Galarza en una recepción que se efectuó en las oficinas generales de PSE&G en el 80 de Park Plaza en Newark.

La recepción hizo honor a 20 participantes del programa de voluntarios "We Caught the Spirit" de PSE&G e incluyó la presentación de donativos montantes a $19.500 a diferentes organizaciones comunales donde los empleados de PSE&G rinden servicios voluntarios. Muchos representantes de estas organizaciones asistieron al evento donde se presentaron 18 premios mensuales y dos trimestrales. Los ganadores de los premios mensuales reciben $750 que serán utilizados por dichas organizaciones sin fines de lucro.

Galarza, Supervisor de Distribución en la División de Gas localizada en Audubon, ha sido voluntario en el Centro Comunal Borinqueño de Camden por 15 años dedicando de 10 a 15 horas semanales a ayudar a los niños que asisten al centro y a Mi Casita. Galarza devota su tiempo a visitar niños que sufren de SIDA o niños maltratados. Galarza fue Presidente de la Junta de Directores de la agencia y actualmente es miembro de dicha Junta.

Ganadores: el panel repasa un formulario de actividades voluntarias sometido por cada empleado nominado. Este formulario enfatiza las áreas de interés de voluntario, las necesidades que suple, los logros e enfoque, y la cantidad de servicio voluntario que rinde el empleado. Además, Codey otorgó placas y donativos por la cantidad de $3.000 a dos ganadores trimestrales. Barbara Heiser, secretaria ejecutiva del Departamento de Asuntos Externos en Newark y Andrew Loiacono, Representante de Información en el Centro de Información y Contabilidad en Cranford. Los $3.000 serán otorgados a las organizaciones comunales sin fines de lucro en las que Heiser y Loiacono rinden sus servicios voluntarios.



NORTH BERGEN.- Carlos A. Rivera, presidente de Hudson Eagle Distributing Company explica cómo se controla la calidad de las cervezas Anheuser-Busch y cómo más hispanos trabajan distribuyéndola. (Vea información y fotos en páginas interiores

Festividad San Martín de Porres

Paterson.-La Hermandad de Damas y Caballeros San Martín de Porres "OHCAPERUSA", invita a la festividad de su Santo Patrón que tendrá lugar este [illegible] a partir de la una de la tarde en la Catedral San Juan de Paterson, Nueva Jersey, comenzando con una misa y continuando con la procesión que comenzará a las dos de la tarde. Terminada la actividad religiosa, habrá un programa artístico, música y comidas típicas en el 200 Oliver St., Paterson.

Fue un Gran Exito en New York
y Ahora llega a New Jersey

6to. *Festival Internacional De La Amistad*

25 Y 26 DE SEPTIEMBRE - 1:00 A 10:00 PM

Iglesia San Agustine

CALLE 40 ENTRE NEW YORK AVE. Y PALISADE AVE., UNION CITY

Programa de Actividades

☆ **SEPT. 25 y 26**
Baile, Musica Folklorica, Exposiciones y Ventas de Arte y Artesanias, Comida Tipica, Juegos, Regalos y Muchas Sorpresas mas...

☆ **REINADO DE LA AMISTAD**
Sept. 25 a las 8:00 Pm Presentacion de las candidatas
Sept. 26 a las 8:00 Pm Eleccion de la Riena

☆ Concierto de Voces de Latinoamerica y Eleccion de la mejor voz del año
Sept. 26 de 3:00 a 6:00 p.m.

Voces Participantes

BOLIVIA	Freddy Cubo	GUATEMALA	Silvia Elizabeth / Geni Hernandez
CHILE	Valentino	HONDURAS	Carlos Rivera
COLOMBIA	Andres Julian	MEXICO	Marisol Juarez
COSTA RICA	William Eduardo	NICARAGUA	Franklin Ramirez
CUBA	Ivonnedal	PERU	Juan Calderon
ECUADOR	Eduardo Rodriguez	PUERTO RICO	Madelyn Rodriguez
EL SALVADOR	Jhoan Antonio	REP DOMINICANA	Walter Moran
EE.UU.	Kenia Cruz	URUGUAY	Cesar
		VENEZUELA	Victor [illegible]

PARA INFORMACION LLAME (201) 864-1464 - ADMISION MENORES DE 18 AÑOS GRATIS - ADULTOS $5.00

NOTICIAS DEL MUNDO, LA GRADE 1380 - EL CANAL 47 Y LA TRIBUNA LES INVITA
Festival de La Amistad Latinoamericana de New York y Connecticut es Organizado por Rufina Alvarez y Producido por Selec Marketing Communications Services Inc.

BAILES Y MUSICA FOLKLORICA

Los Andes de Bolivia
Grupo Araucania
Grupo Guymuras
Colombianos en Accion
Roberto Alberto y su Grupo Cosietaucan
Maria Rivas "Azuquita"
Juan y Josefa Mena -Los reyes del Danzon
[illegible]
Ballet Folklorico con Marimba
del Potosoi Gersam Truckler
Grupo Infantil Arcoiris
Ballet Folklorico Nuevo Amanecer
Mario Rodriguez "El Charro de Oro"
Ballet Folklorico de Mexico de New York
Alma Salana Dance Group
Grupo Gwamba

PINTURAS Y ARTESANIA

ARGENTINA
Susana Silberman
Beatriz Halfon Lombardo, pintora
BOLIVIA
Marco Calderon
BRAZIL
Cau Promotions
CHILE
Grupo Araucaria
COLOMBIA
Asovalle Colombia
COSTA RICA
Consulado de Costa Rica
CUBA
Raul Molina
Roberto Jesus Ramos
Mary Ann Fernandez, painter
ECUADOR
Mercedes Lema
Segundo Perugachi
EL SALVADOR
Sociedades Unidas Salvadoreñas
ESPANA
Alfonso Vasquez, pintor
GUATEMALA
Rodolfo Castellanos, Gente de Guatemala
HONDURAS
Artesanias de Honduras
MEXICO
Ballet Folklorico Nuevo Amanecer
Mexicana de Aviacion
NICARAGUA
Consulado de Nicaragua
PARAGUAY
Centro paraguayo
PERU
Claro Cortes
PUERTO RICO
Artesanos de Puerto Rico
Inst. para el Desarrollo Psiquico MARIA
REPUBLICA DOMINICANA
Altagracia Kerns
URUGUAY
Marta Roig
VENEZUELA
Soraida Moncada
Armando Moncada, pintor

Desfile Puertorriqueño domingo 19

Newark. El Desfile Puertorriqueño Estatal de New Jersey será el domingo 19 de septiembre saliendo a las doce del mediodía a lo largo de la calle Broad rumbo al Parque Militar y el Templete estará instalado en el City Hall.

Como Gran Mariscal de la Parada marchará el reconocido médico doctor Eric Muñoz. Diez Mariscales de sendos Distritos del estado marcharán representando a sus regiones. Delegaciones de muchas ciudades y pueblos estarán presentes, así como otras comunidades. Grandes personalidades de la vida política, económica y social, bandas de música, escuelas, instituciones se sumarán a la gran parada puertorriqueña este domingo en Newark.

El doctor Eric Muñoz, director médico del hospital Universitario en Newark, será el Gran Mariscal de la Trigésimo Primer Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey.

Desde su posición este boricua ha sabido enaltecer su patria, así como los boricuas residentes en Nueva Jersey.

Otros nombramientos hechos a través del presidente de la entidad, Irving E. Coqui Linares, lo son los de Miriam Ávila, Canal 41, Madrina; Ana Villafaña, Canal 47, Padrino como Padrino Internacional Carlos Knaugh "WSKQ", Madrina Internacional, Malin Falú (Wado), Madrina Internacional invitada, "La Cuatro", la destacada comediante del programa Sábado Gigante, y cuyo verdadero nombre lo es Gloria Venavides. La participación de esta consagrada artista será oficial en pronto día se comunicó que con el presidente del Desfile. Ya el visto bueno entre el productor de Sábado Gigante y la artista fueron confirmados por el señor Leandro Blanco, Vicepresidente del Canal 41, quien hizo los arreglos.

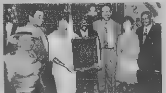
También este año han sido seleccionados el Hombre del Año doctor Carlos Hernández, Presidente del Jersey City State College, Licenciada Myrna Milán, Administradora de la Ciudad de Elizabeth como la Mujer del Año, el señor Roberto Madan, Presidente de la Asociación de Operadores Dueños Hispanos de McDonald's como Hombre Internacional del Año y la Licenciada Zulema Farber, Defensora Pública del Estado de New Jersey, como la Mujer Internacional del Año.

Para más información referente a las actividades correspondientes al Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey se puede llamar al (201) 482-3233 ó a (201) 482-6033, fax (201) 482-6807. Las oficinas están localizadas en el 258 de la Avenida Clifton en Newark, y están abiertas de 9:00 a.m. a 10:00 p.m.



Goya apoya Teatro

NEWARK - La empresa GOYA Foods apoya el arte y la cultura en las comunidades y por eso contribuye a la temporada anual del Teatro Rodante Puertorriqueño por barrios y ciudades, como Newark por ejemplo. Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA entregó un cheque a Miriam Colón, Directora del TRPR para ayudar a la presentación gratis al pueblo de "Los Jíbaros Progresistas" ante la sonrisa de parte del elenco de la simpática comedia musical. Foto GB.)



Goya y los dominicanos

Durante los actos de la Semana Dominicana, la empresa GOYA Foods patrocinó una exposición de la pintora Milán Suero, a quien vemos sosteniendo la placa que le entregó Arvin Bridgewater, de la Oficina de Asuntos Hispanos del Alcalde Dinkins en presencia de Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA, el Vice-Cónsul Bienvenido Lara Flores, Normandía Maldonado, Edilio García Peña y Susan Guarascio. (Foto J. Cruz.)



Homenaje póstumo para Lorenzo Paret Fernández

West New York.-La Logia Maguel Teurbe Tolón hará un homenaje póstumo a Esteban Lorenzo Paret, veterano luchador por la libertad de Cuba, miembro destacado de la Masonería, fallecido en el exilio hace algunos años, para recordar los grandes méritos desarrollados en la vida del que fuera apreciado masón.

El acto será este domingo 19 de septiembre a las once de la mañana en la casa-templo situada en el #6200 Monroe Place, West New York, informa Orestes Alvarez.

Esteban Lorenzo Paret Fernández nació en la ciudad de Caibarién, Cuba, el dos de septiembre de 1909. Se casó con Juana Pérez Torres y de esa unión nacieron dos hijos, Thomas y Félix, este último periodista de LA TRIBUNA.

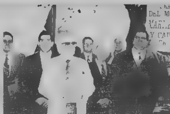
Trabajador incansable desde muy joven, Esteban Lorenzo ayudaba a su familia y al prójimo. Por su tenaz labor y conocimientos llegó a ser Secretario General del Sindicato de Marinos y más tarde Secretario General de la Federación Obrera Local, posición que mantuvo durante veinte años, en cuyo tiempo la CTC lo designó para ocupar diversas posiciones. Fundó el periódico Litoral, militó en la Masonería, se envolvió en la política. Esteban Lorenzo Paret Fernández salió de Cuba rumbo al exilio en 1968, rumbo a México, después llegó a los Estados Unidos, comenzó a trabajar y al mismo tiempo a crear lazos de unidad. Fundó la Asociación de Hijos de Caibarién en el Exilio, fue miembro muy activo de las Logias Masónicas y después de haberse retirado tras muchos años de labor murió a los 81 años de edad. IN MEMORIAM LORENZO PARET FERNANDEZ.

Sacco apoya reforma

North Bergen.-El candidato a Senador Estatal Nicholas J. Sacco apoya el proyecto de reforma total del Welfare que ha planteado el Gobernador Jim Florio.

La reforma incluye que las madres cumplan la obligación de identificar a los padres para que el estado a su vez pueda exigirle a estos el cumplimiento de la obligación en el mantenimiento del hijo y librar así al contribuyente de la carga ajena.

Nicholas Sacco, Alcalde de North Bergen y líder de las comunidades, dice: "estoy muy impresionado con las importantes e innovativas reformas que el Gobernador Florio incluye en su proyecto sobre el Welfare enfrentando problemas largo tiempo presentes y siempre evadidos por otros. Todos sabemos -dice Sacco- que el Welfare es una ... nacional ... enfrentar la situación con atención para hacer los cambios necesarios, entre ellos esta idea excelente de obligar a los padres a cumplir sus deberes y no pasar el problema a los contribuyentes".



Brigada 2506

WEST NEW YORK.-La ceremonia de "romper la tierra" para el monumento a la Brigada 2506 reunió a muchos de aquellos héroes, al Alcalde DeFino y otras autoridades. Habla el brigadista Segundo Martínez, escuchan Luis Suárez, Raul González y otros. (Texto y foto por Kiki Barrueco



Habla DeFino

WEST NEW YORK.- El Alcalde Anthony DeFino habla en la ocasión al iniciarse los trabajos del monumento de la Brigada 2506, lo escuchan el Comisionado Mario Hernández y el Comisionado y brigadista Luis Suárez. Fotos Kiki Barrueco.

ARTE y ESPECTACULO

Tres Comedias Dominicanas Teatro Repertorio Español

New York Repertorio Español celebrará su 25 aniversario con la presentación de la **TEMPORADA DE TEATRO DOMINICANO** con tres comedias de **FRANKLIN DOMINGUEZ**. El director y los principales actores del Teatro de Bellas Artes de Santo Domingo representarán una comedia cada semana durante el mes de septiembre. Entre los actores dominicanos más conocidos destacan **Monina Solá**, **Josefina Gallart**, **Estela Cuesta**, **Nini Germán**, **Milagritos Martínez**, Mario Heredia, Tony Sanz, Víctor Vida y Fermín Suarez.

El primer estreno es la obra "**Qué Buena Amiga es mi Suegra**", que trata sobre la llegada de una suegra a casa de sus hijos para resolver los conflictos matrimoniales. Continuará la temporada "**M. Tía, la Jamona**" donde una solterona empeñada en meter a su sobrino en un seminario se encuentra de pronto envuelta en un imaginario romance. Para finalizar la obra cómica más aplaudida de **Franklin Domínguez** y estrenada por primera vez en 1959 "**La Broma del** [redacted]". En esta obra la viuda de un senador bromista se enfrenta al conflicto de tener que casarse en término de un mes con uno de los muchos novios que tuvo en sus años de soltera para así poder heredar los millones de su marido.

Según **Franklin Domínguez**, Director del Teatro de Bellas Artes de Santo Domingo, "Las tres obras forman parte del quehacer teatral dominicano. Estas ocupan ya con derecho propio su capítulo especial como comedias, además tuvieron una extraordinaria aceptación por parte del público". Gilberto Zaldívar, productor del Teatro Repertorio Español añadió: "Nuestra intención es la de llegar al millón de dominicanos residentes en Nueva York. Por este motivo hemos querido iniciar nuestro 25 aniversario, así como la temporada teatral 93-94 con la presentación de tres comedias dominicanas. Hace un par de años el éxito obtenido con la actuación de Soraya María nos llevó a plantear el buscar nuevas tendencias de teatro caribeño de autores contemporáneos. Ahora las comedias escritas por Franklin nos parecen idóneas para divertir a nuestro público de este año 25".

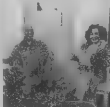
Precios: Adultos $25, estudiantes y retirados $20. Niños menores de 12 $15.

Para información y reservaciones: Repertorio Español, 138 East 27th St. (entre Lexington y Tercera) (212) 889-2850.



Teatro de Quisqueya

NEW YORK. Una escena de la comedia dominicana "**Qué Buena Amiga es Mi Suegra**", que con otras de Franklin Domínguez se presenta en el teatro Repertorio Español. Aquí vemos a Tony Sanz con Franklin Domínguez en plena actuación.



Con Blanquita Amaro

MIAMI. Muy bien conservada, bella y hermosa todavía, Blanquita Amaro entrevista en su "Show de Blanquita" al conocido actor cubano Manolo Alván entre las flores y los recuerdos.



PATIO CAMAGÜEYANO es un bello óleo de Martha Cerulia, cuya exposición es muy apreciada.

Martha Cerulia Carrasco y sus preciosos paisajes

Marta Cerulia es una artista del pincel que ha logrado muchos éxitos en las numerosas exposiciones que ha realizado en el Condado Dade en la Florida. Sus pinturas se distinguen siempre por su claridad objetiva donde predomina el buen sentido armonizador de un colorido alegre y armonioso que muestra la auténtica originalidad de su exquisito arte tanto en sus magníficos retratos como en sus bellos paisajes.

Martha Cerulia ha hecho exposiciones personales en el Big Five, Republic National Bank, Hotel Omni, Hotel Everglades, Jordan Marsh, y otras. Ha recibido premios en exposiciones internacionales como la de la ACCA y la CEPA. En la exposición de los Municipios de Cuba en el Exilio obtuvo el primer premio la acuarela "Remanso" con el excelente retrato de Betsita. Además seguido premio con su pintura "Iglesia Antigua" de Camagüey.

Martha Cerulia es graduada en la Escuela de Artes Plásticas "José Martí" en la ciudad de Camagüey. En su ciudad natal dio a conocer su arte en la Iglesia San José de la Vigía donde realizó importantes pinturas a petición del párroco de dicha iglesia el Padre Mario Herrera. En el salón de Historia Natural del Museo de Camagüey tuvo a su cargo la decoración y pinturas que adornaban ese importante Museo. Recibió muchas felicitaciones por esos trabajos artísticos, así como por sus exposiciones personales en la ciudad de los tinajones.

Una de las características más notables de esta destacada artista camagüeyana desde un punto de vista temático son los retratos pintados a pastel, lo que parece ser su más emotiva fuente de inspiración, los que interpreta con admirable veracidad y precisión tales como son sus exageraciones en el dibujo y el color. Su obra está basada en la vida real, lo que hace que sus pinturas sean muy elogiadas y bien comprendidas por el público asistente a sus exposiciones.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

LA CASA DE ESPAÑA CAMBIA DE

Por anos concurrimos a cuantos actos culturales se ofrecían en la Casa de España de Nueva York. Teatro, cinematografía, recitaciones, exposiciones, entrevistas a personajes importantes que visitan a menudo la ciudad de Nueva York, eran unos de los tantos eventos que allí se producían en los siempre acogedores y amplios salones de la Casa de España.

Hace alrededor de un año, la Casa de España cerró sus puertas, se suponía que temporalmente por reformas en el edificio. Sin embargo pasados esos primeros tiempos y en fecha relativamente reciente recibimos una carta explicativa de los cambios y nuevas proyecciones de la Casa de España que en adelante habrá de llamarse INSTITUTO CERVANTES.

El motivo de estas líneas, dice en su carta el director (que fue de la Casa de España) y ahora Director del Instituto Cervantes, el motivo repetimos es doble: ante todo, agradecerle el interés que ha venido prestando a las propuestas culturales de la Casa de España y en segundo lugar, informarle que en lo sucesivo, nuestra denominación será: INSTITUTO CERVANTES.

El Instituto Cervantes, según explica en su carta su director, señor Enrique Camacho, es un organismo del Estado español, nacido en marzo de 1991 con la misión de promover en el mundo la enseñanza del idioma español y contribuir a la difusión de la cultura de la comunidad hispanohablante.

El gobierno español ha decidido que alrededor de cuarenta centros culturales que ya existen, entre los que figura la Casa de España de Nueva York, compongan el primer bloque de Institutos Cervantes. En los próximos años otros centros semejantes habrán de instalarse en otras partes del mundo.

La actividad de la Casa de España en Nueva York no sólo continuará sino que resultará multiplicada, impulsada y diversificada bajo el nombre ilustre de Instituto Cervantes.

En fecha próxima estarán a la disposición del público asistente los servicios de una rica biblioteca, abastecida con un fondo de 35.000 volúmenes especializados en literatura, arte e historia de España e Hispanoamérica. El Instituto Cervantes cuenta además con una videoteca muy bien surtida con temas educativos y culturales.

Las direcciones de la sede central y la de Nueva York son las siguientes:

INSTITUTO CERVANTES
Librero 23
28801 Alcalá de Henares, Madrid

INSTITUTO CERVANTES
122 East 42nd Street, Suite 807
New York, N.Y. 10168

* * *

CULTURA DE AFRO-AMERICANS

El sexto evento anual sobre Arts and Heritage Afro-Americans está programado para celebrarse el próximo 18 de septiembre en el Garden State Arts Center en Holmdel. Este evento combinará actividades de artes, música, exposición de artesanía, y comidas típicas. La celebración constituirá una feria al aire libre.

El interés o meta de esta actividad es celebrar la cultura afro-americana y mostrar a todos su riqueza y variedad, según el chairman del festival, señor Ron Mattis: queremos mostrar a nuestra gente joven que somos una fuerte cultura y que ellos pueden tomar lo que nuestros antecesores aprendieron y alcanzaron por ellos mismos.

El evento forma parte de otros 12 eventos similares que se celebrarán durante el año, estarán patrocinados por Garden State Parkway. Este festival resulta muy beneficioso para estudiantes, retirados y personas económicamente en desventaja.

Las recaudaciones que el festival produzca serán destinadas a proporcionar becas para graduados de High School. Líderes de once comunidades recibirán premios y concesiones para estudios. El evento de este año con sistirá en música jazz, salsa y rap, música de coros, un fashion show y tribute a Don Miller, autor de un mural en honor del Dr. Martin Luther King Jr.

El sexto African-American Arts and Crafts Festival se efectuará de 10 a.m. a 6 p.m. septiembre 18 en el Garden State Arts Center en Holmdel, salida 116 off Garden State Parkway. Para tickets e información llamar al (908) 442-9200, 371-0243 ó (908) 752-1588.

* * *

El próximo domingo 19 de septiembre se celebrará una Peña Literaria en la librería M & A, propiedad de Nibio Martínez. Esta actividad había sido aplazada en espera del regreso de sus vacaciones de muchos asiduos asistentes a las Peñas.

En la Peña del domingo, entre otras actividades y la amenidad y gentileza conque su director Nibio Martínez obsequia a los asistentes, además de un exquisito brindis, charlas, intercambio de comentarios, la doctora Ernestina Berto hará la presentación y comentario del libro titulado "EL 84", original del doctor Fibla, médico cubano que sufrió por largos años los rigores del régimen comunista que impera en Cuba. El doctor Fibla pasó 20 años en las ergástulas comunistas de lo cual hace un recuento en su obra, escrita en forma llana y sencilla no exenta de belleza y elegancia.

También se podrá disfrutar de un hermoso video basado en un poema original de la doctora Clara García "VIRGEN ARROD[ILLADA]", es un poema que relata la historia de la Isla de Cuba, en forma poética con fondo musical de melodías cubanas de todos los tiempos. La presentación del video y sus autores, ya que la producción la realizó Rachel García, nieta de la doctora García, estará a cargo de la que escribe estas líneas, Licenciada Adela Oliva, Secretaria de las Peñas Literarias.

Este evento comenzará a las 2:00 p.m.

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



NO HAY DIRECCIÓN NI ORIENTACIÓN

En el canal [illegible] de Miami que pertenece a Telemundo se están haciendo cambios [illegible] desaparecen figuras [illegible] una indiferencia [illegible] del público [illegible] sabemos quiénes están dirigiendo Telemundo [illegible] los cambios [illegible] alteraciones [illegible] deben obedecer a la llegada de Joaquín Blaya y José Cancela a la organización porque antes de ellos ya se había hecho [illegible] muchas [illegible] que no [illegible] sabían bien [illegible] de los que han llegado [illegible] poder [illegible] [illegible] permitiendo [illegible] igualmente culpable [illegible] inteligente [illegible] están [illegible] impulso que le [illegible] el canal [illegible]

* * *

MIAMI CIUDAD DE PIÑITAS

Miami ha sido siempre la ciudad de las piñitas [illegible] artistas [illegible] especialmente los cubanos [illegible] gusta hacer [illegible] formar piñita. También a los [illegible] Porque la piña que tenía Bem [illegible] las piñas que [illegible] la Habana región famosa por su piña [illegible] en Pinar [illegible] centro [illegible] habaneras [illegible] fruta [illegible] en grupo [illegible] pertenecen a la piña [illegible] entrar porque [illegible] muchos les gustaría formar parte de la piña. Pero [illegible] piense que en Miami solamente cantan, actúan, se venden [illegible] un grupo que pertenece a la piña. Jamás escucha usted a muchos artistas y locutores que están por ahí sin hacer nada. Y a eso se le llama piña, pura piña. Lo demás es falso.

* * *

LUCA ESTÁ FALLANDO

Lo único que se le puede elogiar a Luca Bentivoglio es su gran deseo de triunfar. Hace lo indecible, se esfuerza, intenta, pero no logra. Y es que no tiene talento [illegible] programa [illegible] no puede [illegible] porque sencillamente no tiene preparación [illegible] Sábado pedante [illegible] Francisco, que eso era lo que él quería, parece que Luca está trabajando para un puesto en el programa [illegible] y alguien dijo "por qué no se disfrazan de super hombres.



Él es el actor dominicano Andrés [illegible]. Ella es la actriz venezolana Ruddy Rodríguez, que está animando el espacio de las películas de canal 51 de Miami, ya tarde en la noche. Ruddy no tiene mucha simpatía entre los televidentes de la Florida.



Ellos son "Los sabrosos del merengue", un grupo musical que están dejándose sentir no solamente en Puerto Rico y Santo Domingo, sino, también en Miami donde se han situado en primerísimo lugar. Los muchachos son simpáticos y saben cantar. Felicitaciones.

* * *

APUNTES RAPIDOS

[illegible] había mucha babosada [illegible] trajado considera[illegible] en el Estado de Nueva [illegible] en Hialeah, hay [illegible] ellas, pero [illegible] que la [illegible] de FM-92 y ahora está en WQBA [illegible] tiene audiencia, es decir, tiran el dinero a manos llenas [illegible] al programa. Ocurrió así. Otro programa que está perdiendo público por día. Las Annie Linares y Maggie [illegible] la gusanera nos limpiarán [illegible] sitamos. Y así fue [illegible] tijera. Los premios de [illegible] la crin de caballo, que vende la viuda alegre, casi todos cayeron en la emisora donde [illegible] MQ, aunque nosotros no simpatizamos [illegible] WQBA [illegible] de lo que le interesa a la Fundación y Radio Mambí son programas de píldoras y pastillas.

* * *

OFENDEN A COLOMBIANOS

En el horroroso programa de TV "Sálvese quien pueda", ofendieron duramente a los colombianos en uno de los pasados programas. Se trataba en el sketch de una exhibición de ropa [illegible] de México [illegible] de Cuba [illegible] Naturalmente que [illegible] colombianos [illegible] sabemos que en Colombia hay personas buenas [illegible] Sálvese quien pueda [illegible] ese programa [illegible] Sálvese quien pueda [illegible] colombiana. Ah y nos hemos enterado que ya los colombianos han dejado de ver ese programa, que tanto desdice de todos.

* * *



Aquí tenemos al recio actor Homero Gutiérrez, quien en la Cuba de ayer fue todo un señor de la escena. Homero está residiendo en Miami, donde tiene el aprecio y el cariño, no sólo de sus compañeros, sino de todos los que vivimos en el estado de la Florida. Buena suerte, amigo.

POBRE MARÍA LARIA

[illegible] de María Laria. Le está haciendo un barraje de propaganda [illegible] María [illegible] hablar, pues cuando dice cara a cara, parece que dice Caracas. Pobre María.

* * *

MUEREN DOS ARTISTAS

[illegible] en Miami dos queridos artistas [illegible] todos de todos. Primero muere el formidable cantante cubano Carlos Alas del Casino, quien residía en Miami [illegible] falleció hace poco, también en Miami. Elevamos una oración al cielo por las almas de Carlos Alas del Casino [illegible]

La Tribuna Felicita a la Comunidad Puertorriqueña

MOSAICO ARTÍSTICO

Por José Carbó Menéndez

El pasado jueves día de septiembre se cumplieron 43 años del fallecimiento de ERNESTINA LECUONA quien fue notable pianista e inspirada compositora, hermana de también insigne pianista y compositor ya fallecido Ernesto Lecuona. Ernestina en unión a compositora escribió canciones de reconocida popularidad: Ahora que eres Mía, Anhelo Besarte, Jardín Azul y Ya que te Vas, que fue gran éxito de interpretación en la voz de Fernando Albuerne.

* * *

EL GUAPACHA, que obtuvo gran auge de popularidad en la década de 1960, es una variante musical del ritmo cubano denominado GUARACHA.

* * *

Las melodías a ritmo de son-montuno "El Golpe de Bibijagua" y "El Marañón" de la autoría del músico trompeta Luis Cueva, realzaron la popularidad de Rita Montaner cuando la popular artista las grabó para el sello de discos RCA Victor internacional en el año 1943 con la orquesta del propio autor, quien las escribió con exclusividad para Rita por su estilo choteador del cantar cubano.

* * *

CARLOS ALE, que a finales de la década de 1970 se presentó ante el ambiente artístico del Estado Jardín con acertadas actuaciones como intérprete de la canción, tras inesperada ausencia durante 14 años de inactividad musical, hoy CARLOS ALE se anima a retornar al tablado escénico. Actualmente está reorganizando nuevo repertorio de canciones para su reaparición artística. Esperamos su debut.

* * *

En los últimos treinta años a la fecha, recordando el historial musical de Puerto Rico en relación a sus tradicionales y populares intérpretes del cantar de la isla, es de notarse la ausencia de tan privilegiadas voces en el pentagrama musical puertorriqueño al acontecer el fallecimiento de tan renombrado grupo de cantores de ingrata fama internacional: Pellín Rodríguez, Joe Valle, Tito Rodríguez, Ismael Rivera, Claudio Ferrer, Gilberto Rosario, Myrta Silva, Bobby Capó, Daniel Santos y recientemente Héctor Lavoe. Como único recuerdo nos queda el legado de sus voces en innumerables discos para la posteridad.

* * *

Se conoce como BONGÓES un instrumento criollo de percusión, compuesto por dos tambores pequeños unidos por una pieza de madera. Ambos son casi idénticos. El menor es llamado "macho" de unos veinte centímetros de ancho y de similar altura. El mayor es llamado hembra. Primitivamente para ponerlos a tono de buen sonido se le daba calor a sus parches de cuero de chivo con candela, actualmente se realiza con llaves. Su procedencia proviene de la región oriental de Cuba usados como parte acompañante en los sextetos que tocaban el ritmo del son. Los bongóes son imprescindibles en toda ejecución de la música cubana.

* * *

La voz del gran cantante puertorriqueño CHUCHO AVELLANET ha pasado al olvido en las diarias programaciones de las principales radio-emisoras hispanas en la ciudad de Nueva York. Ya no se escuchan sus discos. Los señores responsables de seleccionar tal programación se preocupan por complacer a una parte del público oyente que gusta de la música exitir, rock, balada, protesta, merengue y salsa, olvidando otra parte del público que prefiere la música del cantar romántico al estilo de interpretación de Chucho Avellanet, Nidia Caro, Pedro Vargas, Blanca Rosa Gil, Roberto Ledesma, Carmita Jiménez, Fernando Albuerne y otras voces del cantar agradable. Señores programadores sean más comprensivos, "entre col y col, una hojita de lechuga" para complacencia de todos.

* * *

Se conoce como CHACHÁ cierto tipo de maruga metálica que se usa en los toques afrocubanos en la provincia de Oriente Cuba. Suele estar adornada con profusión de cintas multicolores. Se usa agitándola mano en alto, para obtener efectividad en el sonido.

O

CHUCHO AVELLANET

CARMITA JIMENEZ

CARLOS ALE

Hispano

North Bergen.-La fiesta de elección y coronación de la Reina del Desfile Hispanoamericano de Nueva Jersey será el 24 de septiembre por la noche en salones del Schuetzen Park en Kennedy Boulevard, y se invita a las jóvenes de todos los países latinos a participar, para lo cual deben llamar a Martha Araújo al teléfono 201 864-475. El Desfile será el 3 de octubre por la Avenida Bergenline y todas las comunidades caribeñas y latinas están invitadas a marchar con sus colores nacionales.

Desfile Hispanoamericano

NORTH BERGEN.-Lindas representantes de nuestros países compiten por el Reinado del Desfile Hispanoamericano y la elección se hará el 25 de septiembre a las 8 p.m. en Schuetzen Park, North Bergen. La Coordinadora Martha Araújo hizo la presentación ante el presidente Pascual Vallín. (Foto M. Gronnin.)

Actividad en Pro-Cuba:

Luis Mario presentará libro "Cuba en Versos"

Continuando los grandes éxitos de sus programas culturales, el próximo sábado 25 de septiembre, a partir de las 7:30 p.m., en su local social del 9-13 Morrel St. en Elizabeth, Nueva Jersey, invitado especialmente por la Asociación Pro-Cuba, vendrá desde Miami el destacado poeta y escritor Luis Mario, quien presentará su nuevo libro de versos "Cuba en mis Versos".

Pro-Cuba auspicia la presentación de "Cuba en mis versos" de Luis Mario porque en ellos se conjugan, unidos a la gran calidad poética, todos los elementos que han elevado la poesía cubana al ariete libertador: el patriotismo, el amor a la patria, la evocación de la tierra ausente, la belleza del paisaje y la voluntad inquebrantable de no cesar en la lucha hasta derrotar la tiranía que la destroza y oprime. Pro-Cuba rinde así homenaje a la poesía patriótica de la Cuba eterna, en los versos del poeta Luis Mario, a quien le será presentada en el acto una placa en reconocimiento, por su extraordinaria obra patriótica y cultural de tantos años en el Diario las Américas y a través del Continente.

Pro-Cuba abre así sus puertas una vez más al patrocinio del arte y la cultura, rindiendo además culto a la patria en sus valores más representativos. No siempre se pueden disfrutar actos como este, que nuestra Asociación quiere compartir con nuestras instituciones hermanas del exilio, la prensa y la comunidad en general, a quienes extendemos por este medio la más cordial invitación y exhortamos su asistencia. La entrada es gratis, como en todos los actos patrióticos y culturales de Pro-Cuba, y nuestra Sección Femenina ofrecerá un brindis-buffet.

Budweiser se amplía en Condado Hudson

North Bergen.-Las grandes instalaciones de Anheuser-Busch en el condado Hudson, ofrecen un servicio completo y rápido a sus innumerables clientes pero ya están en marcha las gestiones para ocupar un sitio aún más moderno.

Carlos A. Rivera, un puertorriqueño educado en Estados Unidos, es el presidente de Hudson Eagle Distributing Company, la firma que vende y reparte Budweiser y otros productos de Anheuser-Busch en el condado Hudson. Sus modernas oficinas y grandes almacenes y neveras y patios están en el #4000 de West Side Avenue en North Bergen, New Jersey, con teléfono (201) 271-4000.

Un excelente equipo material y humano, vendedores, oficinistas, contadores, gerentes, atiende la empresa que incluye mecánicos y artistas "porque aquí nosotros mismos reparamos los vehículos y hacemos los anuncios para los clientes", dice Rivera mientras recorre con LA TRIBUNA el lugar. Las amplias neveras guardan los tanques de cerveza al granel y miles de cajas de Budweiser, Bud Light, Michelob, etc., ocupan filas ordenadas en el activo almacén. Las cajas están cuidadosamente marcadas con el lugar de procedencia y la fecha de fabricación. "Tenemos un control absoluto—dice Rivera mostrando un gran gráfico actualizado en la pared—de modo que toda caja de cerveza con más de 105 días de producida es rigurosamente eliminada, desechada y nuestros vendedores le hacen seguimiento a las que están en tiendas, bodegas, licorerías, restaurantes, etc." Rivera dice que los pedidos se sirven a las 24 horas de formulados y que el cuarenta por ciento de los detallistas son hispanos. "Tenemos 52 empleados y el cuarenta por ciento son hispanos", repite. Rivera trabaja desde hace 17 años con Anheuser-Busch y ahora preside la firma distribuidora en el condado Hudson, siguiendo las nuevas normas que la gran empresa trazó para descentralizar su sistema de ventas y hacer más participativa a las minorías.

Los empleados

Empleados de todo nivel, jefes y estudiantes integran el equipo de trabajo en las oficinas de la distribuidora Budweiser en North Bergen.

Los vendedores

El formidable equipo de vendedores de Hudson Eagle es multinacional, multilingüe, muy competente e incluye dos mujeres.

Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal.

QUALITY CONTROL BOARD

Sep. 13 93 256

221

151 166 106 176

Control de calidad

Rigurosamente se lleva el control de la fecha de producción de las cervezas, tiempo de venta y almacenamiento, etc., para eliminar la que pueda envejecer, explica Carlos A. Rivera, presidente de la distribuidora Hudson Eagle del 4000 West Side Avenue, North Bergen (201) 271-4000. (Fotos Lionel.)

Mejor local

Norma Costa, de Action Agency, explica a Carlos Rivera las gestiones para instalar la distribuidora Hudson Eagle en un local más amplio, que ya lo [illegible].

Horóscopo *por Madame Rosa*

ARIES
Marzo 21 -a- Abril 19

Este es uno de los días en que sabrá instintivamente lo que tiene que hacer. Espere pacientemente por el resultado de sus esfuerzos. La barca del amor desplegará sus velas esta noche. Disfrute al máximo una velada con su pareja.

LEO
Julio 23 -a- Agosto 22

La interacción social unirá muchas mentes. Un amigo le dirá "tus deseos son mis ordenes". Conocerás a un genio. Planea tus proximas vacaciones con toda tu familia. Muy pronto tendrás grandes sorpresas que te llenarán de mucha alegría.

SAGITARIO
Noviembre 22 -a-Diciembre 22

Comparta una experiencia espiritual con sus seres queridos. Complete ciertas tareas y podrá hacer un nuevo comienzo. Estas descuidando mucho tus labores de trabajo. Si tu no te esfuerzas y pones más de tu parte no llegarás a nada.

TAURO
Abril 20 -a- Mayo 20

Su gran energía pudiera llevarle a hacer demasiado. Una noche de descanso restará su vigor. Evite gastar demasiado dinero esta semana. Pongale más cuidado a una relación amorosa. No la descuide tanto. Esta persona le quiere pero pudiera cansarla.

VIRGO
Agosto 23 -a-Septiembre 21

Palabras airadas o precipitadas pudierán perjudicar un acuerdo o dañar una relación. Considere toda seria sugeréncia de personas mas capacitadas. Un sueño pudiera ser profético. No se adelante a los hechos pudiera causar grandes complicaciones.

CAPRICORNIO
Diciembre 22 -a- Enero 19

Tu seres queridos te pedirán consejos. Sea bién imparcial y no pienses con el corazón para dar una respuesta acertada. Prefiera escuchar a sugerir. Su vida social se acelerará. Esté más tiempo sola con su pareja. Viva intensamente estos momentos.

GEMINIS
Mayo 21 -a- Junol 21

Piense en grande. Tal vez tenga que actuar en secreto para perfeccionar sus planes. Si no puede decír algo positivo de cierta persona mantengasé callado. Nuevas oportunidades de trabajo lo sacarán adelante. Los esfuerzos y sacrificios se le valorán.

LIBRA
Septiembre 22 -a- Octubre 22

Una súbita riña causará frustración. Discúlpese si ha herido a una persona amada. Libérece de esos orgullos tontos y da el primer paso. Esta noche querrá salir de su casa. Distraigace un poco. Vaya a vicitar a una amistad o al cine.

ACUARIO
Enero 20 -a- Febrero 19

Combine su rutina y atienda cuestiones domésticas urgentes. Los proyectos de mejoramiento personal beneficiarán a los que necesitan un cambio. Estas abandonando tus estudios sin darte cuenta. Pon marcha atráz y recupera el tiempo perdido.

CANCER
Junio 22 -a- Julio 22

Movilice el poder que existe en su corazón. Si corre algunos riesgos realizará algunos de sus sueños. Esta noche se le ocurrirá una idea audaz, apúntela para no olvidarla. Cuide un poco más su salud. Acuda al medico con más regularidad.

ESCORPION
Octubre 23 -a- Noviembre 21

Las preocupaciones domésticas serán menos importantes después de una conversación sincera. Mantenga sus asuntos de trabajo fuera del nucleo familiar. Los gratos momentos que con ellos pueda pasar disfrutelos. Gran día para hacer vida social.

PISCIS
Febrero 20 -a- Marzo 20

Llame a una persona amada que vive lejos. Pudiera recibir grandes noticias de un familiar. Sus esfuerzos por aumentar la armonía estrechará sus vínculos con su pareja. Atienda un poco más a los familiares de su pareja, no sea solo para tu familia.

¡Bloqueo a Cuba comunista sí! aviso a la Senadora Méndez

Por Conchita Ruiz

Repasando las ediciones de "La Tribuna", lo que acostumbro a hacer cuando regreso de algún viaje, me hago eco de una nota de nuestro director en sus leídas "Comprimidas", en la edición de julio 3, comentando una carta enviada por la Senadora de Nueva york, Olga Arán viuda de Méndez, a "El Diario-La Prensa", abogando porque cese el bloqueo a Cuba comunista. Traté de conseguir dicha edición pero me fue imposible; así que tengo que basar estos comentarios en la nota de "La Tribuna".

Conocí a la Senadora Méndez hace muchos años en actividades de la comunidad hispana en Nueva York y desde el primer momento simpatizamos y establecimos una buena relación de amistad y además de admirarla por su lucha y sus logros, le tengo un gran aprecio, pero sus declaraciones en favor de levantar el bloqueo a Cuba comunista no puedo pasarla por alto sin un comentario y tal vez aclaración.

Comprendo que para los americanos y en el caso de la Senadora Méndez que es puertorriqueña y muy orgullosa de serlo, su vida, especialmente su vida política, se ha desenvuelto en Nueva York e infortunadamente no comprende lo que es vivir bajo una dictadura, sin derechos de ninguna clase, sin libertades y bajo una constante persecución y especialmente bajo una dictadura totalitaria como lo es el comunismo y como lo fue el nazismo. Para comprender la vida bajo estas circunstancias, hay que haberla vivido y haberla sufrido en carne propia. También comprendo que posiblemente esta actitud de la Senadora Méndez se debe a su preocupación por los sufrimientos del pueblo cubano que muere por falta de comida y de lo más indispensable para vivir como un ser humano y con dignidad y decoro.

Mi estimada Senadora, el pueblo cubano lleva más de 30 años viviendo una terrible odisea y levantar el bloqueo lo único que lograría es permitir al monstruo rojo de Cuba mantenerse en el poder, todo lo demás seguiría exactamente igual: la misma supresión de derechos, la misma persecución, la misma represión, porque entiéndalo bien mi querida Senadora: El tirano de Cuba jamás cambiará y todo ofrecimiento que haga de cambiar no son más que maniobras para ganar tiempo y mantenerse en el poder. No cree en la democracia ni en los derechos de nadie, solamente su voluntad prima porque su ego no le permite cambiar.

Y ahora que el comunismo ha sido liquidado en casi todo el mundo, ¿a dónde puede ir? Él no puede aceptar vivir como un ciudadano cualquiera donde él no sea la figura principal. Como decimos anteriormente su ego no se lo permite.

Así, mi querida Senadora Méndez, si usted quiere de verdad ayudar al pueblo cubano, ayúdenos, no ha conquistar nuestra libertad, esa es nuestra lucha y nuestro deber, pero sí a lograr que en esta tierra de libertad, no se nos persiga como criminales (muchos cubanos sufren prisión por luchar por nuestra Cuba); que se nos permita un respiro para nosotros lograrla, con nuestra sangre y poniendo nosotros los muertos, como hicieron nuestros antecesores mambises para lograr la independencia de España. Ayúdenos a que el pueblo americano comprenda la extensión de la terrible tragedia de nuestra Patria.

Y tenga la seguridad, Senadora, que todo el pueblo cubano le quedará eternamente agradecido, como esta servidora.

De Fidel y de Batista

Por René González

Ahora sí que podemos decir, después de todos estos años de: "Ahora sí que le queda poco a Fidel" que efectivamente la cosa está ahí mismo. ¿Por qué llegamos a esta conclusión tan soberana?

PORQUE, SEÑORES, LAS AVES DE RAPIÑA POLITICAS ESTAN RESUCITANDO. Las vultúridas. Los drácula que nunca mueren están empezando a sacar sus cabezas canas y llenas de viejas ambiciones. ¡Vivan los 174,000,000 famosos millones que desaparecieron durante Grau! ¡La "humilde" contribución de los Prío al triunfo político de Fidel Castro y, para darle el golpe de gracia, la dictadura corrupta-sangrienta-letal de Batista que nos empujó al exilio, al hacerle a Castro el camino suave como la seda y fuerte como el lino (esto suena a anuncio de radio viejo)!

Irónicamente, el viejo refrán español: "Otros vendrán que bueno me harán" vuelve a estar de moda. Fidel Castro hizo aparecer a Batista como un primo hermano de la Madre Teresa. Y a cada rato tenemos que oír de labios de batistianos la consabida frase de "pero estábamos mejor cuando Batista". Esta parece una frase inocente pero es peligrosa, sobre todo cuando "el caballo" se desmonte, o lo desmonten. Porque quisiéramos volver a diciembre de 1958... para sacar al dictador del poder de todas maneras. A ver, ¿cómo se van a repartir los ministerios las vultúridas políticas, los sargentos de barrios, los generales de nuestro ejército, siempre listo para defender la democracia y las ELECCIONES LIBRES E IMPARCIALES? Excuse me.

Señores, por favor, dejen a las nuevas generaciones que democraticen a nuestra pobre isla.

¡Pero qué brutos somos, Dios mío, que queremos continuar donde agarró Castro! Como si el trompo del tiempo no hubiera cambiado nada. ¡Qué banda de zocotrocos políticos, cabezas blancas, coyunturas artríticas (y cerebros retrasados)! Y estos son los elogios, ahorita empiezo con los insultos.

Sigan celebrando misas y poniendo flores. Eso está bien. Pero hagan algo bueno una vez en sus miserables vidas. No "contribuyan". Dejen que los sufrientes. Los que se han espantado 35 años de continua tortura cojan las riendas. Y no traten de dormirnos con la canción política de cuna de que "quieren ayudar". Ayuden no encaramándose en el bote. Sigan disfrutando su Medicaid. Sus milloncitos, los que pudieron llevárselos, como la "bondadosa dama" (¿Saben de quién hablo? ¡Los reyes del ahorro! Llegaban al poder más pobres que ratas y terminaban millonarios. Como diría Cantinflas: Aguzados estos. No ayuden. Gracias.

GRACIAS A "MENSAJE"

El periódico "Mensaje" que dirige el colega José Tenreiro, reprodujo un editorial de LA TRIBUNA sobre temas cubanos. Agradecemos a "Mensaje" el honor que nos hizo haciendo llegar nuestro editorial a sus muchos lectores.

PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!... Estuve en San Antonio, Texas, narrando la cartelera "la pelea" para el canal de la televisión por cable "Showtime" en su trasmisión en español.

El Alamodome inmenso en su capacidad lleno a capacidad dio albergue a unos 63 mil "parroquianos". El edificio con una construcción "cubista" visto desde afuera luce como una fortaleza o quizás en ocasiones como una nave gigantesca situada en una ciudad mediterránea.

San Antonio se vistió de gala recibiendo a miles de turistas en el fin de semana. La pela se efectuó el pasado viernes pero miles se quedaron después para disfrutar de la belleza de San Antonio, el Alamo la fortaleza que determinó con la valentía de 189 hombres de aquella época—siglo pasado—la proclamación y la libertad de Texas, llamada la República de Texas por sus fundadores y que durante diez años funcionó como tal hasta que se integró como un Estado de Estados Unidos pero manteniendo su bandera y su historia y haciéndose proclamar sus ciudadanos como "texanos" hijos de la República de Texas un Estado de la Unión americana. Esta es sencillamente la verdad y los texanos por miles también asistieron al programa presentado por el promotor del cabello estirado, Don King.

El programa comenzo con una serie de combates locales desde las 4 de la tarde hora de Texas y se extendió hasta pasadas las once p.m.

Las tres peleas estelares eran las más deseadas y cada una de ellas tuvo finales muy diferentes. Por ejemplo Azumah Nelson defendiendo su título de campeón Super Pluma del Consejo Mundial de Boxeo se midió contra el ídolo local de San Antonio, James Jesse Lejía.

Lejía le dio una buena pelea y fue un retador de envergadura. Pero Nelson aceleró en los rounds finales y se llevó la victoria. Pero para sorpresa de todos después de que se había dado el veredicto de victoria para Nelson por decisión dividida, algo correcto, sorprendente se dio marcha atrás por la equivocación en la tarjeta de uno de los jueces y se dio la misma empatada o sea "tablas" como se dice en el argot del mundo del box.

Nelson molesto declaró que podían hacer lo que quisieran pero que él seguía siendo el campeón y que le había ganado a su retador y joven púgil al cual le deseaba lo mejor en su futuro porque sus condiciones le hacían ver como un campeón en años venideros. "Él será campeón en el futuro pero esta noche yo le gané y sigo siendo el monarca", declaró el nacido en Ghana, Africa.

La segunda pelea terminó sólo después de haber sonado la campana del primer round.

El terrible Terry Norris, campeón Super Welter del Consejo Mundial de Boxeo liquidó por la vía rápida en el primer asalto a su retador, Joe Gatti un canadiense nacido en Montreal, pero residiendo ahora en Jersey City, Nueva Jersey, quien recibió una andanada de diez golpes seguidos, diez golpes, sí amigos... cinco izquierdas y cinco derechas, la última de ellas demoledora.

Después vino la pelea de Pernell Whitaker, el campeón Welter del Consejo cuyo título estaba siendo retado por el monarca de los Superligeros, el mexicano Julio César Chávez.

Este llegó acompañado de las notas de un corrido mexicano, después del himno de ambos países, México y Estados Unidos, sonó la campana y comenzó lo que sería la primera derrota de Julio César en la historia de su carrera, pero la pelea fue declarada empatada también, haciendo lucir mal a la actuación de los jueces de ese combate.

Chávez sin duda en ningún momento pudo debilitar a Whitaker con su estrategia, que a mi manera de ver lució equivocada luchando contra un zurdo muy rápido y con una buena pegada. Chávez en varias ocasiones fue castigado con golpes bajos uno de ellos tan visible y molesto que Joe Cortés el referée puertorriqueño tuvo que detener la misma por unos momentos hasta que el campeón azteca se repusiera.

Es cierto que después de este golpe Chávez perdió su gran fortaleza inicial, pero también es cierto que Chávez también dio sus "golpecitos bajos" que el referée no vio y además entre ambos se regalaron ambos cabezazos, de vez en vez. Es decir que en la pelea hubo de todo, hasta artimañas de la calle para ganar.

Whitaker resultó ser el ganador en tarjeta de anotación, y en la mayoría de todos los que estaban en ringside, dentro del Alamodome y viéndole por la televisión, pero la decisión de tablas dio como resultado el malestar general y además que Whitaker siguiera siendo el campeón Welter y que Chávez quedase como invicto.

Fue una decisión rara, pero al final, todo el mundo la acató pensando en una revancha, que ya debe estar preparando el promotor Don King.

Un buen boxeo de ambos, Chávez y Whitaker, fue también sello esa noche y no debe dejar esto de destacarse.

Yo por mi parte estoy preparando las maletas para el próximo viaje a San Antonio, donde el Alamodome se volverá a llenar a capacidad porque según Chávez en esa nueva ocasión destruirá al veloz Pernell Whitaker.

Azumah Nelson, campeón de los Super Plumas...

Julio César Chávez, campeón Super Ligero...

Terry Norris, el campeón de los Super Welters...

Pernell "Sweetpea" Whitaker, campeón Welter...

El rival de Norris, Joe Gatti

LA TRIBUNA

La Tribuna les desea un gran abrazo a todos los puertorriqueños y un saludo a su Desfile Estatal de Nueva Jersey.

LA TRIBUNA
P.O. BOX 806
Union City, N.J.
07087

Address Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.